

Originali asmenvardžių rašyba – visų Lietuvos piliečių problema

2014.08.22 11:17

Recommend Share 0 29 KOMENTARAI SPAUSDINTI PRANEŠTI KLaidą PERSIŪSTI



Pasas, dokumentai (nuotr. Fotodiena.lt/Dmitrijaus Radlinsko)

Kreditai taupantiems! Visų bendrovių palyginimas [Plačiau](#)

Teisė į originalią asmenvardžių rašybą yra viena pagrindinių kiekvieno piliečio teisių. Galimybė tinkamai naudotis žmogaus teisėmis ir užtikrinti jų gerbimą turėtų pasirūpinti kiekviena valstybė. Europos žmogaus teisių fondas (EFHR) primate, kad Europos Žmogaus Teisių Teismas (EŽTT) savo nutarimuose pabrėžė, kad asmenvardžių rašybos reguliavimas yra kiekvienos Europos Sąjungos valstybės sritis ir tai yra tiesiogiai susiję su kultūra, kalbos istorija bei tapatybės pojūčiu.

Pasak EŽTT, jeigu jau yra įregistruoti panašūs asmenvardžiai ir nebuvo pripažinta, kad jie kelia kokį nors negatyvų poveikį kultūrinės ir kalbinės tapatybės išsaugojimui, tai nėra jokios priežasties tam, kad valstybė atsisakytų įregistruoti pasirinktą

vardą ar pavardę. Tas pats galioja jų keitimui.

Tačiau originali vardo ir pavardės rašyba kelia nemažai sunkumų šiandien galiojančių Lietuvos teisės aktų praktikoje. Šis atvejis yra susijęs ne tik su žmonių, priklausančių tautinėms mažumoms ir norintiems vaikui duoti vardą, atspindintį jų kultūrą, tradicijas ar kalbą, asmenvardžių rašyba. Problema liečia taip pat ir kitus Lietuvos piliečius, ypač moteris, kurios ištekėjo už užsieniečių ir norėtų, kad jos pavardė Lietuvoje išduotuose dokumentuose būtų užrašyta taip pat kaip sutuoktinio. Visgi Civilinės metrikacijos skyriai atsisako tai padaryti.

Daugiausia skundų dėl asmenvardžių keitimo sudaro atvejai, kai Lietuvos pilietės, ištekėjusios už užsieniečių, keičia pavardes, išsaugojant originalią rašybą (nepriedant lietuviškų galūnių). Kaip rodo duomenys, ši problema liečia tikrai nemažai žmonių – net 16% kasmet besituokiančių porų sudaro mišrios santuokos. Be to, užsienyje gimusių vaikų skaičius per pastaruosius dešimt metų išaugo nuo 1% iki 16%. Tokie situotiniai, o taip pat jų vaikai nesėkmingai kovoja už tai, kad visos šeimos pavardė Lietuvoje išduotuose dokumentuose būtų užrašyta vienodai.

LABAI DIDELĖS NUOLAIDOS naujiems klientams

%

*Taikoma 1 ir 12 mėn. kreditams

Moment Credit

Gauti kreditą

Sunkumus patiria taip pat žmonės, kurie savo pavardėse turi tokias raidžių kombinacijas kaip: rz, cz, sz, cz, ir nn (pvz. MATTEW, POWELL, MATTHEO.VITTE, SZCZERBA, KACZOR, LESZCZYNSKA, CZESLAV). EFHR prašymu Gyventojų registro tarnyba pateikė duomenis, kurie rodo, kad Lietuvoje yra užregistruota daugiau kaip 8000 vardų ir pavardžių, kurių rašyboje yra išsaugotos tokios raidžių kombinacijos. Nors esama dokumentų, patvirtinančių, kad tokia asmenvardžių rašyba buvo įregistruota, yra atsisakoma tokių pakeitimų. Pasitaiko atvejų, kai pilietį, besirenkantį naują pasą (baigėsi ankstesniojo galiojimo laikas), priverčia išbraukti iš vardo ar pavardės dvigubas raides, nepaisant to, kad anksčiau būtent taip buvo užrašyta.

Taip pat yra situacijų, kai lietuvaitės išvažiuoja į užsienį studijuoti arba dirbti ir po tam tikro laiko kreipiasi su prašymu pakeisti savo asmenvardžius dėl tam tikrų sunkumų, susijusių su rašyba kitose šalyse. Pvz. Asmuo vardu „Ana“, siekiant išvengti tolesnių sunkumų (pvz. administracinių) nori pakeisti jį į „Anna“, nes šioje šalyje net jos originalus vardas „Ana“ yra rašomas su dviguba „nn“. Visgi Lietuvos įstatymai ir lietuvių kalbos taisyklės neleidžia atlikti tokių pakeitimų Lietuvoje išduotuose dokumentuose.

Prie savivaldybės ŠMM perduodamų mokyklinių...

Originali asmenvardžių rašyba – visų Lietuvos... (2 psl.)

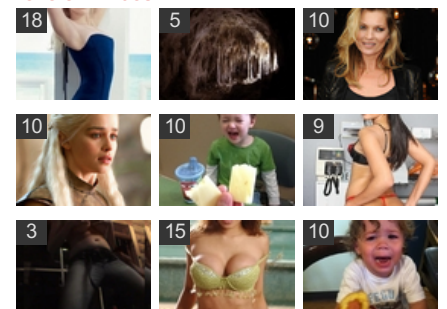
Gairės: tautinės mažumos, rašyba, pavardės, asmenvardis

STRAIPSNIŲ GALERIJOS:



Atsiliepiami / Problemos

FOTO GALERIJOS



DAUGIAU FOTO GALERIJŲ

1%	1,3%	1,8%	2%	2%	2,2%
0,1%	0,4%	1%	1,3%	1,3%	1,4%
0,65%	1,35%	1,55%	1,65%	1,7%	1,75%
-	1,4%	1,7%	2,2%	2,1%	2,2%
0,4%	0,6%	0,9%	1,5%	1,5%	1,5%
0,9%	1,4%	1,7%	2,2%	2,2%	2,3%
0,5%	0,7%	1%	1,8%	-	-

Žiūrėti >>

Parašyk komentarą

Skaityti komentarus 29

Vardas (būtinas)

E. paštas (nerodomas, neprivalomas)

Komentuoti

Komentavimo taisyklės ir nuostatos

Politika



L.Graužinienė: linkiu ne inirtingų ginčių bet diskusijos Seimo rudens

sesijai pateikta per 1000 įstatymų projektų

2014.09.10 10:43

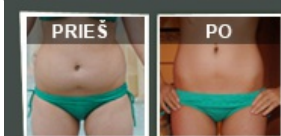
Pradėdama Seimo rudens sesiją, parlamento vadovė Loreta Graužinienė perskaitė prezidentės Dalios Grybauskaitės sveikinimą. Šalies vadovė linkėjo išmintingos sesijos ir priminė, kad prieš įvedant eurą reikia padaryti viską, kad Lietuvos žmonių neužgultų kainų našta bei atkreipė dėmesį į socialinės atskirties mažinimą.



I.Šimonytė pradeda darbą pagrindinėje Europos bankų priežiūros institucijoje

2014.09.10 10:23

Lietuvos bankas turės savo atstovę šių metų rudenį darbą pradedančioje pagrindinėje Europos bankų veiklos reguliavimo institucijoje – Bendrajame priežiūros mechanizme (BPM). Lietuvos banko valdybos pirmininko pavaduotoja Ingrida Šimonytė trečiadienį, rugsėjo 10 d., pirmą kartą dalyvaus BPM Priežiūros tarybos posėdyje ...



Ideali figūra per kelias savaites!

SUŽINOK KAIP



Siūloma reformuoti parlamentarų aprūpinimo automobiliais sistemą

2014.09.10 10:15

Parlamentaras Stasys Brundza Seimo valdybai pažėrė siūlymų, kuriuos įgyvendinus parlamento nariai po sostinę važinėtu elektromobiliais, o po tėvynę – parlamentui priklausančiomis lengvosiomis mašinomis. Kaip rašo „Lietuvos žinios“, automobiliais tektų dalytis, nes jų būtų perpus mažiau nei Seimo narių. „Tvarkos ir ...



Prezidentė: padarykite viską, kad Lietuvos žmonės pajustų euro naudą

2014.09.10 10:12

Trečiadienį, prasidedant Seimo sesijai Seimo pirmininkė Loreta Graužinienė parlamentarams skaitė prezidentės sveikinimą. Pagrindinis D. Grybauskaitės dėmesys buvo skirtas biudžetui, eurui, saugumui ir ekonomikai. Gerbiamieji Seimo nariai, sveikinu Jus, pradedančius naują rudens darbymeį. Lietuva ir visa Europa išgyvena ...



Ką pasirinks Seimas: didinti MMA ar stiprinti saugumą?

2014.09.10 10:11

Žinių radijas Seimas pradeda rudens sesiją. Seimo vadovybė teigia, kad prioritetiniai darbai aiškūs, tačiau Rusijos grėsmės akivaizdoje gali kilti nesutarimų, kam teikti pirmenybę. Sesijos darbų programoje Seime savo eilės laukia per tūkstantį įstatymo projektų. Seimo pirmininkė Loreta Graužinienė teigimu, pirmiausia ...



Kultūros viceministro įkurta viešoji įstaiga gavo valstybės paramą projektams

2014.09.10 10:01

Kultūros viceministro Dariaus Mažinto pagal kompetenciją kuruojama Lietuvos kultūros taryba prie Kultūros ministerijos šiemet skyrė 40 tūkst. litų politiko įkurtos viešosios įstaigos „Culture live“ projektams. Kaip pažymi dienraštis „Lietuvos žinios“, Kultūros ministerija tirtina, kad viceministras su šia įstaiga yra ...



250 Lt (72,41 €)



250 Lt (72,41 €)



550 Lt (159,29 €)



TOP 10 DIENOS SAVAITĖS MĖNESIO

- 1 JAV rinktinės treneris M. Krzyzewski: myliu Lietuvą, tai – krepšinio šalis
- 2 Tarptautinės teisės ekspertė: Rusija demonstruoja abejojanti Lietuvos nepriklausomybę
- 3 Turkijos treneris E. Atamanas įtūžį išliejo ant FIBA skirtų teisėjų
- 4 Pornografijos žvaigždžių TOP 100: Shyla Stylez
- 5 10 dalykų, kurių nedirsite paklausti apie erekciją
- 6 „Instagram“ pažibos: tobuliausi pilvo presai
- 7 Horoskopas 10 d., trečiadieniui
- 8 200 įdomiausių faktų apie seksą
- 9 Dingęs Donbaso separatistų vadas skelbia kovą „spalvotam“ perversmui Rusijoje
- 10 R. Seibutis užsienio žurnalistui: iš kur žnote, kad teks žaisti prieš JAV?



Prasideda Seimo rudens sesija

2014.09.10 09:47

Janina Mateikienė, LRT radijas, LRT.lt Seimas renkasi į eilinę rudens sesiją. Vienas pagrindinių šios sesijos darbų – kitų metų valstybės ir savivaldybių bei „Sodros“ ir Privalomojo sveikatos draudimo fondo biudžetų tvirtinimas, euro įvedimui reikalingų įstatymų priėmimas. Su Seimo valdyba šią savaitę aptarti sesijos ...



Teisėjų reputaciją vertins visuomenės atstovai

2014.09.10 09:28

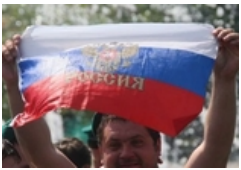
Lietuvos Respublikos Prezidentė Dalia Grybauskaitė pasirašė dekretą, kuriuo į naujai formuojamą Teisėjų garbės teismą paskyrė du narius – psichologę Editą Čekuolienę ir teisės dėstytoją Vytautą Pakalniškį. Teisėjų padarytus nusizengimus nagrinėjančiame Teisėjų garbės teisme dalyvausiantys visuomenės atstovai užtikrins ...



G. Kirkilas: Seimo komitetai turi peržiūrėti valstybinių pensijų skyrimą

2014.09.10 09:24

Seimo vicepirmininkas Gediminas Kirkilas sako, kad parlamentiniai komitetai turės peržiūrėti įstatymus, leidžiančius už kontrabandą teisiamam Mliui Karaliui gauti valstybinę pareigūno pensiją. „Aš neabejoju, kad Teisės ir teisėtvarkos ir Nacionalinio saugumo (ir gynybos) komitetas privalės į tai sureaguoti“, - ...



Tarptautinės teisės ekspertė: Rusija demonstruoja abejojanti Lietuvos nepriklausomybę (4)

2014.09.10 06:56

Rusijos teisėsaugos bandymas atgaivinti baudžiamąjį persekiojimą Lietuvos piliečių, 1990–1991 m. atsisakiusių tarnauti sovietinėje armijoje, neturi jokio teisinio pagrindo, tačiau tuo pačiu patvirtina Rusiją esant Sovietų Sąjungos tęsėja, atsakinga už Baltijos valstybėms padarytus nusikaltimus, sako tarptautinės teisės ...



D. Tuskas iš Varšuvos kraustosi į Briuselį (1)

2014.09.09 23:12

Jau kitą savaitę pedagogų profesinių sąjungų vadovai ir ministrų bei Vyriausybės atstovai vėl sėsis prie derybų stalo ieškoti sprendimų, kaip būtų galima pagerinti švietimo situaciją ir finansavimą. Tačiau kai kurios švietimo profesinės sąjungos, nelaukdamos derybų pabaigos, organizuoja streiką.



Audrius Butkevičius: už neteisėtą mūsų piliečių persekiojimą Rusijai turi būti iškelta byla

Buvęs KAD vadovas: tai tipiškas politinis

chuliganizmas (11) tik balsas

2014.09.09 16:30

Buvęs Krašto apsaugos departamento vadovas Audrius Butkevičius teigia, kad dėl neteisėto mūsų šalies piliečių persekiojimo Lietuva turi kreiptis į tarptautines teisės institucijas ir prašyti, kad Rusijai, užsimojusiai nubausti kone prieš ketvirtį amžiaus sovietinėje kariuomenėje ...



Kartu posėdžiaus Lenkijos ir Lietuvos parlamentarai (2)

2014.09.09 15:03

Lietuvos ir Lenkijos Parlamentinės Asamblėjos (PA) sutikimas turėtų vykti spalį Varšuvoje, sako Seimo Europos reikalų komiteto (ERK) pirmininkas Gediminas Kirkilas. „Iš esmės, nepaisant įvairių keistų Valstybinės lietuvių kalbos komisijos sprendimų, kuriuos sunku buvo paaiškinti, sutarėme, kad rengsime Asamblėją spalio ...



A. Pabedinskienė: globa keisis iš esmės (1)

2014.09.09 15:00

Šiandien socialinės apsaugos ir darbo ministrė Agimanta Pabedinskienė Panevėžio regioninės plėtros tarybos nariams pristatė prasidėjusią institucinės globos pertvarką. Ministrė pabrėžė, kad apsisprendusiose savivaldybėse socialinių paslaugų tinklas keisis iš esmės.



Lietuvių kariai dalyvaus pratybose Ukrainoje (1)

2014.09.09 14:14

Kitą savaitę Ukrainoje prasidės bendros Ukrainos ir Lietuvos bei kitų NATO valstybių pajėgų pratybos „Rapid Trident 2014“, pranešė Krašto apsaugos ministerija (KAM). Pratybos vyks rugsėjo 15–26 dienomis Ukrainos Lvovo srityje, jose Lietuvai atstovaus 38 kariai - būrys pėstininkų žvalgų iš Karaliaus Mindaugo husarų ir ...



L. Linkevičius: suprantu sankcijų Rusijai atidėliojimą

2014.09.09 14:09

Užsienio reikalų ministras Linas Linkevičius teigia, kad Europos Sąjungos (ES) pirmadienį paskelbtos naujos sankcijos Maskvai turėtų būti pradėtos įgyvendinti artimiausiu metu. Jis taip pat teigė suprantantis sprendimą, kad sankcijos dar gali neįsigaliooti keletą dienų. „Stengiamasi visais būdais išsaugoti trapias ...

Nuo **30%** iki **100%**
NUOLAIDOS
naujiems klientams

Moment Credit
Gauti kredita

*Taikoma 1 ir 12 mėn. kreditams

10 mln. pristatytų laiškų per metus

Greitasis kurjeris
Pašto paslaugos visoje Lietuvoje, Siuntos, Reklamos platinimas.
Sužinok daugiau!
<http://www.greitasiskurjeris.lt/>

KUPONAI.LT Gyvenimo nuolaidos tau

-70% **36 Lt** Daugiau

Visapusiškai automobilio švarai!

DAEWOO

-43% **141⁹⁹ Lt** Daugiau

Puodas, kuris viską pagamina pats!

-55% **29 Lt** Daugiau

Daili pagunda!

Up and down arrows



Ruslana susitikime su liberalais EP: skubiai reikalinga tinkama Vakarų pagalba

2014.09.09 12:41

Rugsėjo 8 d. Liberalų sąjūdžio sąrašė išrinkti europarlamentarai Petras Auštrevičius ir Antanas Guoga Europos Parlamente susitiko su Ruslana Lyžyčko, žymia atlikėja, ypač aktyviai dalyvavusia Maidano įvykiuose Ukrainoje. Ruslana liberalams pristatė situaciją Rytų Ukrainoje, kurioje mažiau nei prieš savaitę lankėsi ir ...



Lietuva stiprina savo gynybinius pajėgumus (4)

2014.09.09 12:32

Atsižvelgiant į geopolitinės situacijos išskirtinumą, nacionaliniam saugumui kylančius iššūkius ir Lietuvos įsipareigojimą plėtoti ne tik kolektyvinę, bet ir savarankišką gynybą, Lietuvos Respublikos Prezidentės Dalios Grybauskaitės iniciatyva parengtos ir Seimui teikiamos Karo padėties įstatymo pataisos, kurios ...



Ką žada naujasis Seimo sezonas?

2014.09.09 12:22

Žinių radijas Rudens sesijoje Seimas imsis vieno pagrindinių darbų – 2015 metų valstybės biudžeto svarstymo ir tvirtinimo. Seimo vicepirmininkas socialdemokratas Algirdas Sysas „Žinių radijo“ laidoje „Atviras pokalbis“ drauge pažymėjo, kad daug dėmesio bus skiriama daugiau kaip 100 projektų, susijusių su ...



Karo atveju VST ir VAD pareigūnus prezidentė siūlo priskirti kariuomenei

2014.09.09 11:17

Prezidentė Dalia Grybauskaitė siūlo nustatyti, kad karo padėties atveju Lietuvos ginkluotosioms pajėgoms būtų priskiriami Viešojo saugumo tarnybos (VST) ir Vadovybės apsaugos departamento (VAD) pareigūnai. Valstybės vadovė siūlo Seimui priimti tai numatančias Karo padėties įstatymo pataisas. Tai, anot D. Grybauskaitės, ...

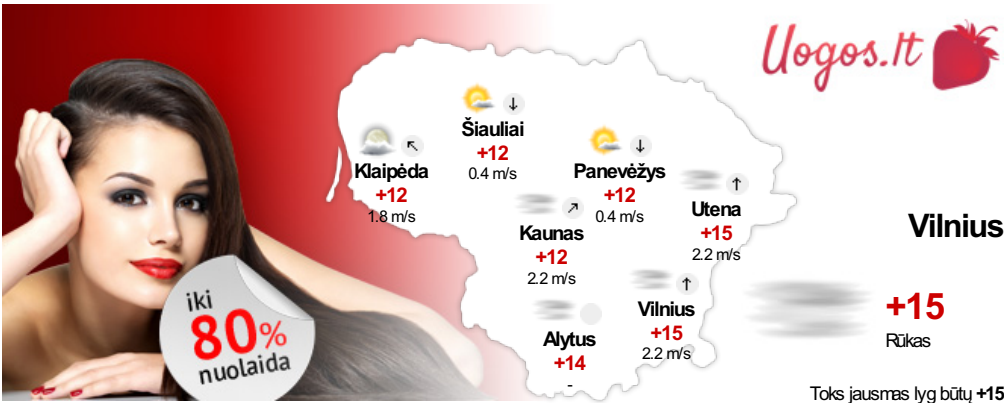
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 PASKUTINIS>>

ORAS LIETUVOS ŽEMĖLAPYJE

ŠIANDIEN | RYTOJ | PORY

Trečiadienis, 2014 m. rugsėjo 10 d.

VILNIUS KLAIPĖDA KAUNAS ŠIAULIAI PANEVĖŽYS ALYTUS VISI MIESTAI ▼



Norintiems būti išskirtinėmis merginomis! Tik nuo 39 Lt (11,30 €) už pasirinkto modelio suknelę!

DAUGIAU

TOP BULVARAS



Horoskopas 10 d., trečiadieniui



Kaip puikiai atrodyti po siautulingo vakarėlio: 14 patarimų moterims (II) [5] [3]



30 talentingiausių jaunų aktorių, kuriuos mirtis pasiglemžė per anksti (III) [5] [3]



TOP 100: Holivudo žvaigždės be makiažo, kaip jis jas pakeičia? (II) [5] [3]



TOP 10: karščiausios sportininkės, priėmusios „Jedinio vandens kibiro“ iššūkį (video)

DOVANU MANIJA.lt

Multikino

DOVANOK 3D ĮSPŪDŽIUS KINO TEATRE

PLAČIAU

IEVALT



Ką dizaineriai siūlo žemai?



Lietuvių dizainerės A. Kuzmickaitės triumfas Berlyno mados savaitėje



iPhone dėklai su "Chanel" nagų lako atvaizdu

HOROSKOPAI

 Avinas	 Jautis	 Dvyniai	 Vėžys
 Liūtas	 Mergelė	 Svarstyklės	 Skorpionas
 Šaulys	 Ožiaragis	 Vandenis	 Žuvis

EKONOMIKA.LT REKOMENDUOJA



„Swedbank“ vadovas: mokėjimo kortelės, kaip ir grynėji, išnyks



Užsienio investuotojai lietuviams: turite daug potencialo



Pakvaišusios verslo idėjos iš Azijos



„Mik“: reklama, kuri šiauria prieš plauką



Interneto amžius tik prasideda

-56%
NUOLAIIDOS % LT

Norinčioms būti išskirtinėmis merginomis!
Tik nuo 39 Lt (11,30 €) už pasirinkto modelio suknelę!
DAUGIAU

REKOMENDUOJAME

Apranga ir rūbai internetu
 Nuolaidos grožio ir aprangos prekėms
 Žaidimai
 Svetainių kūrimas
 Kvepalai
 Kredito ir paskolų bendrovės
 Draudimas

